

Isa

Chapter 7

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
יְהוּדָה מֶלֶךְ עֻזְיָהוּ בֶן- יוֹתָם בֶּן- אָחָז בַּיָּמִי וַיְהִי
of Judah king of Uzziah the son of Jotham son of Ahaz in the days And it came to pass
H3063 H4428 H5818 H3147 H0271 H3117 H1961
יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ- רְמַלְיָהוּ בֶן- וּפְקַח אֲרָם מֶלֶךְ- רִצְיִן עָלָה
of Israel king of Remaliah son and Pekah of Syria king Rezin [that] went up
H3478 H4428 H7425 H6492 H0758 H4428 H7526 H5927
עָלֶיהָ לְמַלְחָמָה וַיֵּשְׁלֵם יְרוּשָׁלַם
against it prevail could but not against it to [make] war to Jerusalem
H3201 H3808 H4421 H3389

And it came to pass in the days of Ahaz the son of Jotham, the son of Uzziah, king of Judah, that Rezin the king of Syria, and Pekah the son of Remaliah, king of Israel, went up to Jerusalem to war against it, but could not prevail against it.

2
אֶפְרַיִם עַל- אֲרָם נָחָה לֵאמֹר דָּוִד לְבֵית וַיִּגֹּד
Ephraim in Syria's [forces] are deployed saying of David to the house And it was told
H0669 H0758 H5117 H0559 H1732 H5046
יַעַר עֲצֵי- כְנוֹעַ עַמּוֹ וּלְבָב וְלִבּוֹ וַיִּנָּע
of the woods the trees as are moved of his people and the heart his heart So were moved
H6086 H5128 H3824 H3824 H5128
מִפְּנֵי- רוּחַ:
the wind with
H7307 H6440

And it was told the house of David, saying, Syria is confederate with Ephraim. And his heart trembled, and the heart of his people, as the trees of the forest tremble with the wind.

3
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- יִשְׁעִיָּהוּ צֵא- נָא לִקְרַאת אָחָז אַתָּה וְשִׁבְיָשׁוּבָר
And said Yahweh to Isaiah go out now to meet Ahaz you and Shear-jashub
H0413 H3068 H0559 H0271 H7125 H4994 H3318 H7610
בְּנֵךְ אָל- קֶצֶה תַּעֲלֶה תְּהַבְרֶכָה הָעֲלִיּוֹנָה אָל- מִסְלַת שָׂדֵה
your son at the end of the aqueduct from the pool upper on the highway to the Field
H0413 H1295 H0413 H4546
כּוֹבֵס:
of Fuller
H3526

Then said Jehovah unto Isaiah, Go forth now to meet Ahaz, thou, and Shear-jashub thy son, at the end of the conduit of the upper pool, in the highway of the fuller's field;

4
וְאָמַרְתָּ אֵלָיו וְהָשָׁקֵט וְלֹא תִירָא וְלֹא תִבָּבֵן אֶל־ יִירָא
And say to him take heed and be quiet do fear not and be quiet
H0559 H0413 H8104 H8252 H0408 H3372 H3824 H0408 H7401
וּמִשְׁנֵי זֵנְבוֹת הָאֵשִׁים הָאֵלֶּה בְּחִרְיֹן אַף רִצִּין וְאַרְם
for two stubs of firebrands these fierce anger the anger of Rezin and Syria
H8147 H2180 H0181 H6226 H0428 H2750 H0639 H7526 H0758
וּבֶן־רִמְלִיָּהוּ
and the son of Remaliah
H7425

and say unto him, Take heed, and be quiet; fear not, neither let thy heart be faint, because of these two tails of smoking firebrands, for the fierce anger of Rezin and Syria, and of the son of Remaliah.

5
יְעִן כִּי־יֵעַן עָלַיְךָ אֲרָם רָעָה אֶפְרַיִם וּבֶן־רִמְלִיָּהוּ
have plotted that evil Ephraim and the son of Remaliah
H3282 H3289 H0758 H0669 H7425
לֵאמֹר:
saying
H0559

Because Syria, Ephraim, and the son of Remaliah, have purposed evil against thee, saying,

6
נַעֲלֶה וְנִקְצָנָה בִּיהוּדָה וְנִבְקַעְנָה אֵלֵינוּ וְנִמְלִיךְ
let us go up and trouble it and let us make a gap in its wall and set
H5927 H3063 H6973 H1234 H0413
מֶלֶךְ בְּתוֹכָהּ אֶת־בֶּן־טַבְעֵל:
a king over them the son of Tabel
H4428 H8432 H0853

Let us go up against Judah, and vex it, and let us make a breach therein for us, and set up a king in the midst of it, even the son of Tabeel;

7
כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְלֹא תָקִים וְלֹא תֵּהִיָּה
thus says the Lord GOD the Lord and it shall stand nor shall it come to pass
H3541 H0559 H0136 H3069 H3808 H3808 H1961

thus saith the Lord Jehovah, It shall not stand, neither shall it come to pass.

8
כִּי רֹאשׁ אֲרָם רֹאשׁ דַּמָּשְׁקַיִם וְרֹאשׁ דַּמָּשְׁקַיִם רִצִּין וּבְעוֹד
For the head of Syria is Damascus, and the head of Damascus is Rezin; and within
H0758 H1834 H7526 H1834 H1157
שְׁשִׁים וְחֲמִשָּׁה שָׁנָה יִתָּת אֶפְרַיִם מֵעַם:
sixty and five years will be broken Ephraim [So that it will] not [be] a people
H8346 H2568 H8141 H0669

For the head of Syria is Damascus, and the head of Damascus is Rezin; and within threescore and five years shall Ephraim be broken in pieces, so that it shall not be a people:

9
וְרֹאשׁ אֶפְרַיִם שַׁמְרוֹן וְרֹאשׁ שַׁמְרוֹן בֶּן־רִמְלִיָּהוּ אִם
And the head of Ephraim is Samaria, and the head of Samaria is Remaliah's son. If
H0669 H8111 H8111 H7425
לֹא תִאֱמִינוּ כִּי־לֹא תֵאֱמָנוּ:
you will believe not surely you shall be established not
H3808 H0539 H3808 H0539

and the head of Ephraim is Samaria, and the head of Samaria is Remaliah's son. If ye will not believe, surely ye shall not be established.

וַיֹּסֶף יְהוָה דָּבַר אֶל־אַחִז לֵאמֹר: 10
Moreover again Yahweh spoke to Ahaz saying
[H3254](#) [H3068](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0271](#) [H0559](#)

And Jehovah spake again unto Ahaz, saying,

שֶׁאֵל־ לָךְ אֹת מֵעַם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הֲעִמֹּק שֶׁאֲלָה אוֹ or 11
Ask for yourself a sign from Yahweh thy God either in the depth
[H7592](#) [H0226](#) [H3068](#) [H0430](#) [H6009](#) [H7585](#)

הַגִּבְהָ לְמַעַלָּה: above in the height
[H4605](#) [H1361](#)

Ask thee a sign of Jehovah thy God; ask it either in the depth, or in the height above.

וַיֹּאמֶר אַחִז לֹא־ אֶשְׁאֵל וְלֹא־ אֶנְסֶה אֶת־ יְהוָה: 12
But said Ahaz not I will ask nor will I test Yahweh
[H0559](#) [H0271](#) [H3808](#) [H7592](#) [H3808](#) [H0853](#) [H5254](#) [H3068](#)

But Ahaz said, I will not ask, neither will I tempt Jehovah.

וַיֹּאמֶר שְׁמָעוּ־ נָא בֵּית דָּוִד הֲמַעַט מִכֶּם הֲלָאוֹת אַנְשִׁים 13
And he said Hear now house of David [Is it] a small thing of David
[H0559](#) [H8085](#) [H4994](#) [H1732](#) [H4592](#) [H3811](#) [H0376](#) [H3811](#)

כִּי תִלָּאוּ נָם אֶת־ אֱלֹהֵי: my God - also will you weary but
[H1571](#) [H0853](#) [H0430](#)

And he said, Hear ye now, O house of David: Is it a small thing for you to weary men, that ye will weary my God also?

לָכֵן יִתֵּן אֲדֹנָי הוּא לָכֶם אֹת הִנֵּה הָעַלְמָה הָרְהָ 14
Therefore will give the Lord He you a sign behold the virgin shall become pregnant
[H5414](#) [H0136](#) [H1931](#) [H0226](#) [H2009](#) [H5959](#)

וַיֵּלֶדְתָּ בֶן וְקָרָאתָ שְׁמוֹ עִמָּנוּוֹ אֵל: Immanuel - His name and shall call a Son and bear
[H3205](#) [H7121](#) [H8034](#) [H6005](#) [H6005](#) [H6005](#)

Therefore the Lord himself will give you a sign: behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel.

חֲמִצָּה וְדָבָשׁ יֹאכֵל לְדַעְתּוֹ מֵאִס׃ בָּרַע וּבָחַר בְּטוֹב: 15
Curds and honey He shall eat that He may know to refuse the evil and choose the good
[H1706](#) [H0398](#) [H3045](#) [H0977](#)

Butter and honey shall he eat, when he knoweth to refuse the evil, and choose the good.

כִּי בְּטָרֶם יֵדַע הַנֶּעַר מֵאִס׃ בָּרַע וּבָחַר בְּטוֹב תִּעֲזֹב 16
For before shall know the Child to refuse the evil and choose the good will be forsaken
[H2962](#) [H3045](#) [H5288](#) [H0977](#)

הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אַתָּה קִין מִפְּנֵי שְׁנֵי מְלָכֶיהָ: of her kings the two by dread you that the land
[H0127](#) [H6973](#) [H6440](#) [H8147](#) [H4428](#)

For before the child shall know to refuse the evil, and choose the good, the land whose two kings thou abhorrest shall be forsaken.

17 יָבִיא יְהוָה עָלֶיךָ וְעַל-עַמֶּךָ וְעַל-בֵּית אָבִיךָ יָמִים אֲשֶׁר
 Will bring Yahweh upon you and your people and house of your father days that
[H0935](#) [H3068](#) [H3117](#) [H0001](#) [H3117](#)
 לֹא-בָאוּ לְמִיּוֹם סוּר-אֶפְרַיִם מֵעַל יְהוּדָה אֵת מֶלֶךְ
 not have come since the day that departed from Ephraim Judah - the king
[H3808](#) [H0935](#) [H3117](#) [H5493](#) [H0669](#) [H3063](#) [H0853](#) [H4428](#)
 אֲשׁוּר : פ
 of Assyria -
[H0804](#)

Jehovah will bring upon thee, and upon thy people, and upon thy father's house, days that have not come, from the day that Ephraim departed from Judah—even the king of Assyria.

18 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִשְׁרָק יְהוָה לְזָבוֹב אֲשֶׁר
 And it shall come to pass in day that [That] will whistle Yahweh for the fly that [is]
[H1961](#) [H3117](#) [H1931](#) [H8319](#) [H3068](#) [H2070](#)
 בְּקֶצֶה יְאֵרֵי מִצְרַיִם וּלְדַבּוּרָהּ אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ אֲשׁוּר :
 in the farthest part of the rivers of Egypt and for the bee that [is] in the land of Assyria
[H2975](#) [H4714](#) [H1682](#) [H0776](#) [H0804](#)

And it shall come to pass in that day, that Jehovah will hiss for the fly that is in the uttermost part of the rivers of Egypt, and for the bee that is in the land of Assyria.

19 וּבָאוּ וְנָחוּ כֻלָּם בְּנִחְלֵי הַבְּתוֹת וּבִנְקִיּוֹת הַסֵּלְעִים
 And they will come and will rest all of them in valleys the desolate and in the clefts of the rocks
[H0935](#) [H5117](#) [H3605](#) [H1327](#) [H5357](#) [H5553](#)
 וּבְכָל הַנִּשְׁצוּצִים וּבְכָל הַנִּחְלָלִים :
 and on all thorns And in all pastures
[H3605](#) [H5285](#) [H3605](#) [H5097](#)

And they shall come, and shall rest all of them in the desolate valleys, and in the clefts of the rocks, and upon all thorn-hedges, and upon all pastures.

20 בַּיּוֹם הַהוּא יִגְלַח אֲדֹנָי בְּתֵּעַר הַשְּׂכִירָה בְּעִבְרֵי נָהָר
 that in day the Lord will shave with a razor hired with those from beyond the River
[H1931](#) [H3117](#) [H0136](#) [H8593](#) [H7917](#) [H5676](#) [H5104](#)
 בְּמֶלֶךְ אֲשׁוּר אֵת-הָרֹאשׁ וְשַׁעַר הַרְגְלָיִם וְגַם אֵת הַזָּקֵן
 with the king of Assyria - the head and the hair of the legs and also - the beard
[H4428](#) [H0804](#) [H0853](#) [H8181](#) [H7272](#) [H1571](#) [H0853](#) [H2206](#)
 תִּסְפֶּה : ט
 will remove -
[H5595](#)

In that day will the Lord shave with a razor that is hired in the parts beyond the River, even with the king of Assyria, the head and the hair of the feet; and it shall also consume the beard.

21 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִחְיֶה אִישׁ עֹגֶלֶת בָּקָר וּשְׁתֵּי צֹאן
 And it shall be that in day [That] will keep alive a man a cow and two sheep
[H1961](#) [H3117](#) [H1931](#) [H2421](#) [H0376](#) [H1241](#) [H8147](#) [H6629](#)

And it shall come to pass in that day, that a man shall keep alive a young cow, and two sheep;

22 וְהָיָה מִרְבּוֹ עֲשׂוֹת חֶלֶב יֹאכֵל חֶמְצָא כִּי חֶמְצָא
 so it shall be from the abundance of they give milk that he will eat curds for curds
[H1961](#) [H7230](#) [H2461](#) [H0398](#)

וְדָבַשׁ יֹאכֵל כָּל-הַנוֹתֵר בְּקֶרֶב הָאָרֶץ:
 and honey will eat everyone who is left in the land
[H1706](#) [H0398](#) [H3605](#) [H3498](#) [H7130](#) [H0776](#)

and it shall come to pass, that because of the abundance of milk which they shall give he shall eat butter: for butter and honey shall every one eat that is left in the midst of the land.

23 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה כָּל-מָקוֹם אֲשֶׁר יִהְיֶה שָׁם
 And it shall happen in day that every shall be there [That] wherever there could be there
[H1961](#) [H3117](#) [H1931](#) [H1961](#) [H3605](#) [H4725](#) [H1961](#) [H8033](#)

אֶלֶף גֶּפֶן בְּאֵלֶף כֶּסֶף לְשָׁמִיר וְלִשְׁתִּית יִהְיֶה:
 a thousand vines [Worth] a thousand [shekels] of silver for briars and thorns it will be
[H0505](#) [H1612](#) [H0505](#) [H3701](#) [H8068](#) [H7898](#) [H1961](#)

And it shall come to pass in that day, that every place, where there were a thousand vines at a thousand silverlings, shall be for briars and thorns.

24 בַּחֲצִיִּים וּבִקְשָׁתִּים יָבוֹא שָׁמָּה כִּי-שָׁמִיר וְשִׁתִּית תִּהְיֶה כָּל-
 With arrows and bows men will come there because briars and thorns Will become all
[H2678](#) [H7198](#) [H0935](#) [H8033](#) [H8068](#) [H7898](#) [H1961](#) [H3605](#)

הָאָרֶץ:
 the land
[H0776](#)

With arrows and with bow shall one come thither, because all the land shall be briars and thorns.

25 וְכָל-הַהָרִים אֲשֶׁר בְּמַעְדֵּר יַעֲדִירוֹן לֹא-תָבוֹא שָׁמָּה יִרְאֵת
 And to any hill which with the hoe could be dug not You will go there for fear
[H3605](#) [H2022](#) [H4576](#) [H3808](#) [H0935](#) [H8033](#) [H3374](#)

שָׁמִיר וְשִׁתִּית וְהָיָה לְמִשְׁלַח שׁוֹר וּלְמָרְקָס שֶׁה:
 of briars and thorns but it will become for a range oxen and for a place to roam sheep
[H8068](#) [H7898](#) [H1961](#) [H7794](#) [H4823](#) [H7716](#)

And all the hills that were digged with the mattock, thou shalt not come thither for fear of briars and thorns; but it shall be for the sending forth of oxen, and for the treading of sheep.